

www.r-eshop.com

FREIN

ALGO



Lire attentivement la notice



Fabrication française



Fabricant

Le frein de rétention R est un outil destiné à retenir et contrôler la chute de branches et de billons lors des opérations de démontages d'arbres. Sa plage d'utilisation peut atteindre 250 kg en retenue de charge statique.

Dans la plupart de ses configurations d'usage, grâce au passage de corde en ligne, il limite les vrilles de la corde qui apparaissent habituellement avec les cylindres ou les « Huits » de rétention.

Ce frein est conçu pour être utilisé dans le cadre de petites et moyennes rétentions. Il peut aussi bien être utilisé au sol par l'homme de pied que dans l'arbre par le grimpeur (auto-rétention).

Si vous n'êtes pas certain d'avoir compris l'ensemble des consignes et informations contenues dans cette notice, n'utilisez pas ce frein. En cas de doute ou d'incompréhension, contactez R : contact@r-eshop.com.

PRÉCAUTIONS D'USAGE :

Mise en garde : avant tout usage, il est essentiel de prendre connaissance et de comprendre les informations de la présente notice.

- Ce matériel ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation sur les techniques de démontage avec rétentio, notamment sur les notions de forces en jeux lors des opérations de démontages dynamiques et statiques.
- Ne réaliser aucune modification ou transformation de l'outil.
- Vérifier que l'élingue soit correctement assujettie à son point d'attache.
- Respecter l'adéquation entre la charge envoyée et les performances de l'outil.
- Respecter la concordance entre la charge retenue et la solidité du support d'ancrage.
- Ajuster la CMU des différents éléments de la chaîne de charge (la résistance d'une chaîne de charge est égale à la résistance de son maillon le plus faible).
- Prendre soin de faire travailler le frein à l'écart de tout contact avec le bois de façon à éviter les situations de porte à faux.
- Respecter la compatibilité des diamètres de cordes avec le frein.
- La rétentio de charges inappropriées peut provoquer des risques de brûlure et d'usure prématurée du frein (réduction de la qualité du freinage).
- Porter systématiquement des gants, un casque et des chaussures de sécurité lors des opérations de rétentions.

Ce matériel ne peut être utilisé que pour les opérations de démontage. Toute autre utilisation est à proscrire (assurance de personne, descente en rappel, sauvetage, ...)

Tout mauvais usage risque d'altérer les performances du frein.

STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN :

Surveiller régulièrement l'état général du produit (déformation, emport de métal, aspérité, ...)

Contrôler régulièrement l'efficacité du ressort anti-éjection de la corde.

Ne pas le ranger en porte à faux sous des charges lourdes.

Cet équipement doit être stocké dans un endroit sec.

Éviter de laisser votre frein humide dans un sac sans aération.

Pour le transport il est préférable d'utiliser un sac pour éviter tous contacts avec des produits agressifs et les outils de coupe.

Nettoyage exclusivement à l'eau clair.

En cas de doute sur les consignes ou sur l'état de l'outil veuillez contacter le fabricant.



NOMENCLATURE :

Œil de connexion

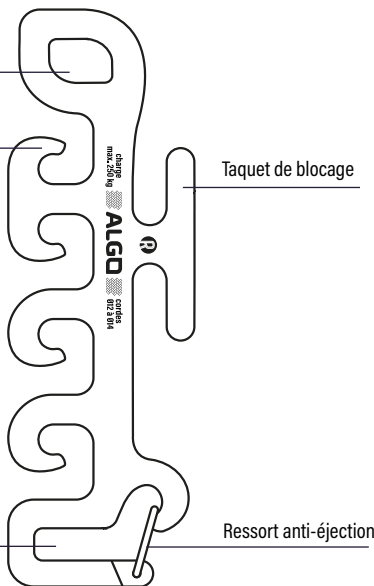
Entrée de corde
par le cran de calage

Taquet de blocage

Matériaux : Aluminium 7075
Poids : 640 g
Charge de Rupture : 2500 daN
Longueur : 300 mm
Largeur : 100 mm
Diamètre de corde : 12 mm idéal
(possibilité de travailler avec une
corde de 14 mm).

Zone de sortie
de corde

Ressort anti-éjection



Port de gants
obligatoire



Port du casque
obligatoire



Port des chaussures
de sécurité obligatoire



Stocker dans un endroit
ventilé



Tenir hors de portée
des objets tranchants

UTILISATION ET MISE EN ŒUVRE :

- Avant toute utilisation assurez-vous par une inspection visuelle que l'outil et ses dispositifs de connexion sont en bon état.
- Avant chaque opération de rétention vérifiez que la corde soit bien en place et correctement calée dans ses emplacements d'entrées et de sorties.
- La corde entre la poulie et le frein doit systématiquement être tendue.
- Les rétentions sèches devront être réservées aux charges réduites et/ou à l'auto-rétention.
- D'une façon générale l'entrée de corde doit se faire par le cran de calage situé à proximité de l'œil de connexion et la sortie par la tête captive.

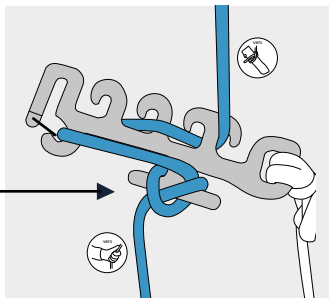
Grâce à sa conception particulière, à son faible encombrement et son faible poids, il peut tout aussi bien être utilisé au sol par l'homme de pied que dans l'arbre par le grimpeur lui-même (auto-rétention). Sa boucle d'ancrage permet de facilement le placer sur le harnais et de lui assujettir n'importe quel lien de connexion (élingue, anneau de sangle, mousqueton...).

Son utilisation est intuitive et offre de nombreuses configurations de passages de cordes permettant d'adapter les niveaux de frictions à la gamme des charges qu'il doit retenir.

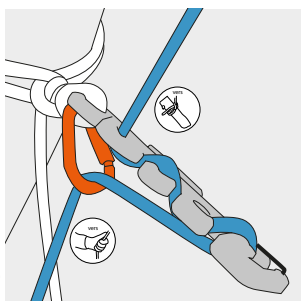
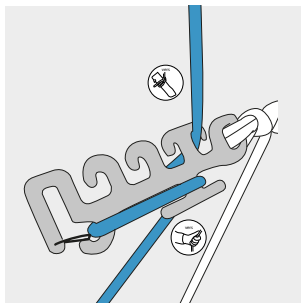
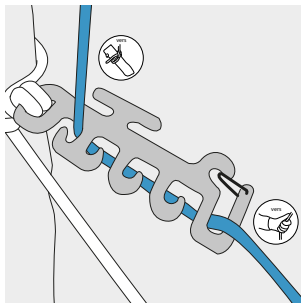
Il est essentiel que les charges envoyées soient compatibles avec les capacités de l'outil de rétention. Il est conseillé de commencer avec des petites charges pour régler et adapter progressivement les passages de corde sur l'outil. La qualité du freinage ou le glissement de la corde seront aussi fonction du diamètre et de la qualité de corde utilisée.

1/ RÉTENTION PAR L'HOMME DE PIED :

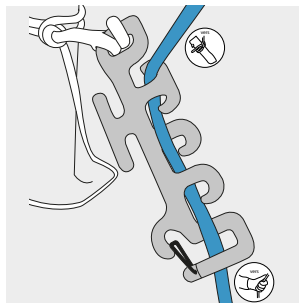
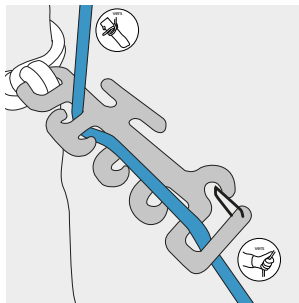
Passage de corde en Position de blocage de charge.



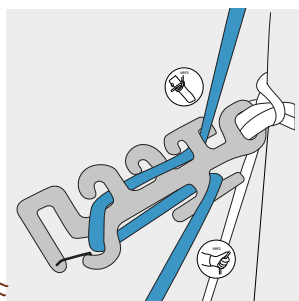
Les passages de cordes présentés ci-après proposent des freinages graduels du plus faible au plus fort.



0 kg



250 kg max en rétention dynamique

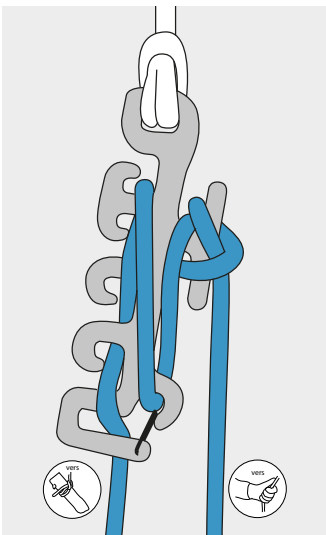
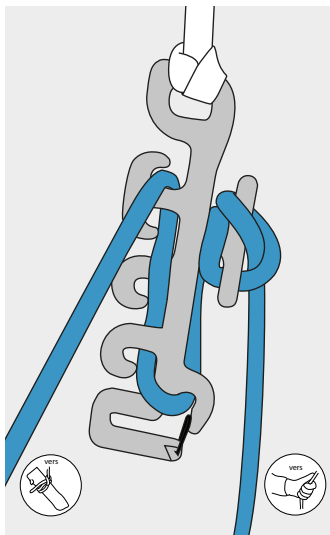


2/ AUTO-RÉTENTION (RÉALISÉE PAR LE GRIMPEUR LUI-MÊME)

Dans certains contextes de chantier, le grimpeur peut se dispenser d'attendre la disponibilité de l'homme de pied en gérant lui-même, du haut de son arbre, la descente de branches.

Tous les montages présentés ci-avant sont aussi utilisables en situation d'auto-rétention. Dans le cas des autos-rétentions, et cela en fonction du contexte, l'entrée de corde pourra indifféremment se faire soit par le cran de calage, soit par la tête captive (cf. dessins ci-dessous).

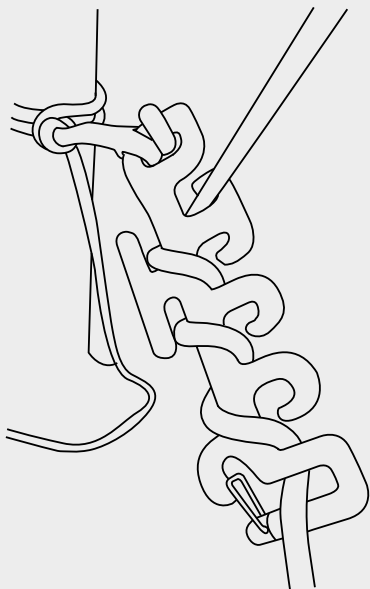
Sur chaque retenue il sera nécessaire de réaliser tours morts et demi-clé sur le taquet de blocage (dans cette configuration, plus le nombre de passages sera important, plus il sera aisé de défaire la demi-clé de blocage).



ATTENTION : MISE EN GARDE IMPORTANTE



DANGER : ce passage de corde est à proscrire. Dans cette configuration la corde n'est plus en mesure de glisser correctement sur le frein et provoque systématiquement des «rétentions sèches». La force de choc ainsi dégagée pourrait provoquer une rupture de l'attache poulie et/ou de l'ancrage.





www.r-eshop.com

www.r-eshop.com

RIGGING LOWERING

ALGO



Read the instructions carefully

FABRICATION
FRANCAISE



Made in France



Manufacturer

The rigging lowering device is a tool designed to hold and control the fall of branches and logs during tree dismantling operations. Its usable range can reach 250 kg in static load retention.

In most usage configurations, thanks to the straight rope path, it reduces rope twists that commonly occur with drums or traditional figure eight devices.

This device is designed for small and medium load retention. It can be used both on the ground by the groundman and in the tree by the climber (self retention).

If you are not certain that you understand all the instructions and information contained in this manual, do not use this device. If you have any doubt or misunderstanding, contact R at : **contact@r-eshop.com**.

USAGE PRECAUTIONS :

Warning: Before any use, it is essential to read and understand the information in this manual.

- This equipment must only be used by individuals who have received training in dismantling techniques with load retention, particularly regarding the forces involved in dynamic and static dismantling operations.
- Do not modify or alter the tool in any way.
- Ensure that the sling is correctly secured to its attachment point.
- Ensure that the load being lowered matches the tool's performance capabilities.
- Ensure that the retained load is compatible with the strength of the anchor point.
- Adjust the WLL (Working Load Limit) of the different components of the load chain (the strength of a load chain equals the strength of its weakest link).
- Ensure that the device works away from any contact with wood to avoid leverage or sideways loading.
- Use rope diameters compatible with the device.
- Retaining inappropriate loads may cause burn risks or premature wear of the rigging lowering device (reducing braking performance).
- Always wear gloves, a helmet, and safety shoes during retention operations.

This equipment must be used only for dismantling operations. Any other use is prohibited (personal protection, rappelling, rescue, etc.).
Improper use may impair the device's performance.

STORAGE, TRANSPORT, AND MAINTENANCE :

Regularly inspect the tool's general condition (deformation, metal wear, sharp edges, etc.).

Regularly check the effectiveness of the anti ejection rope spring.

Do not store it under heavy loads or in a levered position.

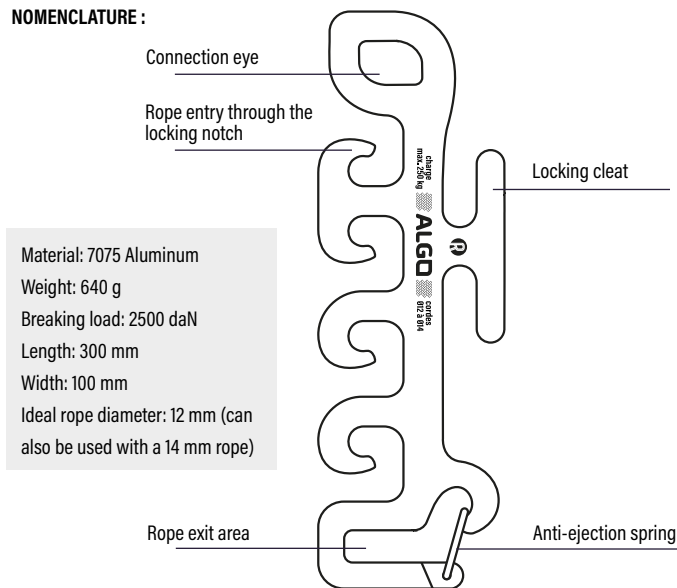
This equipment must be stored in a dry place.

Avoid leaving the device wet inside a non ventilated bag.

For transportation, it is preferable to use a bag to avoid contact with aggressive products or cutting tools.

Clean only with clear water.

If you have any doubts about the instructions or the condition of the tool, contact the manufacturer.

NOMENCLATURE :

Protective gloves must be worn



Safety helmet must be worn



Safety shoes must be worn



Store in a well-ventilated area



Keep away from sharp objects



USE AND IMPLEMENTATION :

- Before each use, visually inspect the tool and its connectors to ensure they are in good condition.
- Before each retention operation, check that the rope is properly positioned and correctly seated in its entry and exit points.
- The rope between the pulley and the rigging lowering device must always be kept taut.
- Dry retentions should be reserved for light loads and/or self retention.
- In general, the rope must enter through the locking notch near the connection eye and exit through the captive head.

Thanks to its specific design, compact size, and low weight, it can be used both on the ground by the groundsmen and in the tree by the climber (self retention). Its anchor loop allows easy harness attachment and compatibility with any connection device (sling, webbing loop, carabiner, etc.).

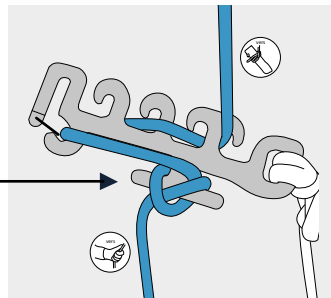
Its use is intuitive and offers multiple rope routing configurations to adjust friction levels according to the loads being retained.

It is essential that the loads being lowered are compatible with the device's capabilities. It is recommended to start with small loads and progressively adjust rope routing. Braking quality and rope slippage will also depend on rope diameter and condition.

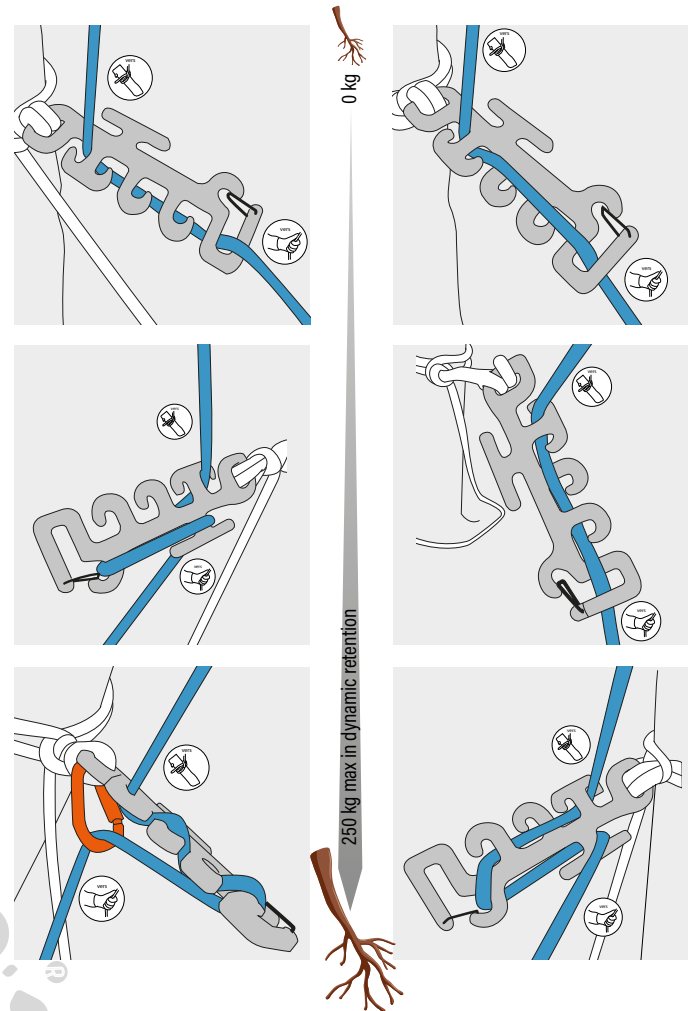
Il est essentiel que les charges envoyées soient compatibles avec les capacités de l'outil de rétention. Il est conseillé de commencer avec des petites charges pour régler et adapter progressivement les passages de corde sur l'outil. La qualité du freinage ou le glissement de la corde seront aussi fonction du diamètre et de la qualité de corde utilisée.

1/ RETENTION BY GROUNDSMEN :

Rope routing in load blocking configuration.



The rope paths shown below offer graduated friction levels from weakest to strongest.



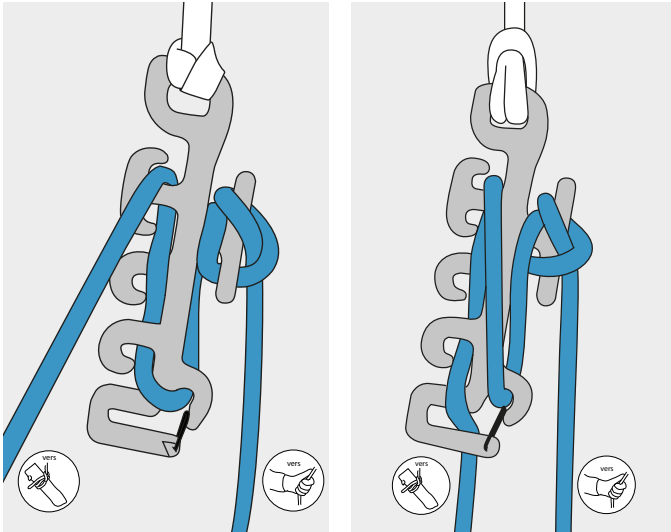
SELF RETENTION (PERFORMED BY THE CLIMBER)

In some work situations, the climber may manage the descent of branches directly from the tree without waiting for the groundsmen.

All previously shown setups can also be used for self retention.

In self retention situations, depending on context, the rope entry may be done either through the locking notch or through the captive head (see illustrations below).

For each retention, it will be necessary to perform wraps and a half hitch on the locking cleat (the more wraps, the easier it will be to undo the half hitch afterward).

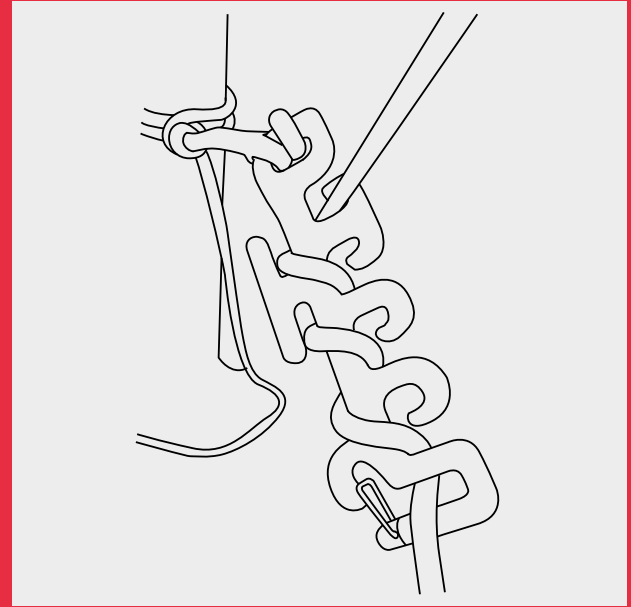


WARNING: IMPORTANT SAFETY NOTICE

DANGER : The rope path shown below is strictly prohibited.

In this configuration, the rope cannot slide properly on the device and systematically causes "dry retentions."

The resulting shock load may cause failure of the pulley attachment and/or the anchor point.





www.r-eshop.com

www.r-eshop.com

FRENO DE RETENCIÓN

ALGO



Leer atentamente el manual



Fabricación francesa



Fabricante

El freno de retención R es una herramienta para detener y controlar la caída de ramas y troncos durante las operaciones de desmonte de árboles. Su rango de uso puede alcanzar los 250 kg en retención estática.

En la mayoría de sus configuraciones de uso, gracias al paso de cuerda en línea, limita los enredos de la cuerda que suelen aparecer con los cilindros o los «Huits» de retención.

Este freno está diseñado para ser utilizado en el marco de pequeñas y medianas retenciones. Se puede utilizar tanto en el suelo por el hombre de pie como en el árbol por el escalador (auto-retención).

Si no está seguro de haber entendido todas las instrucciones e informaciones contenidas en este manual, no utilice este freno. En caso de duda o malentendido, contacte con **R: contact@r-eshop.com**.

PRECAUCIONES DE USO:

Advertencia: antes de cualquier uso, es esencial leer y comprender la información contenida en este aviso.

- Este equipo sólo debe ser utilizado por personas que hayan recibido formación sobre las técnicas de desmontaje con retención, en particular sobre los conceptos de fuerzas en juego durante las operaciones de desmontaje dinámico y estático.
- No realizar ninguna modificación o transformación de la herramienta.
- Comprobar que la eslinga está correctamente sujeta en su punto de anclaje.
- Respetar la adecuación entre la carga enviada y el rendimiento de la herramienta.
- Respetar la concordancia entre la carga retenida y la solidez del soporte de anclaje.
- Ajustar la CMU de los diferentes elementos de la cadena de carga (la resistencia de una cadena de carga es igual a la resistencia de su eslabón más débil).
- Tener cuidado de hacer funcionar el freno lejos de todo contacto con la madera para evitar situaciones de voladizo.
- Respetar la compatibilidad de los diámetros de las cuerdas con el freno.
- La retención de cargas inadecuadas puede provocar riesgos de quemaduras y desgaste prematuro del freno (reducción de la calidad del frenado).
- Utilizar siempre guantes, cascos y calzado de seguridad durante las operaciones de retención.

Este material sólo puede utilizarse para operaciones de desmontaje. Cualquier otro uso está prohibido (seguro de persona, descenso en rappel, rescate,...)

El mal uso puede afectar al rendimiento del freno.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO :

Controlar regularmente el estado general del producto (deformación, incrustación de metal, aspereza,...) Comprobar periódicamente la eficacia del resorte anti-eyección de la cuerda.

No lo coloque en falso bajo cargas pesadas.

Este equipo debe almacenarse en un lugar seco.

Evite dejar el freno húmedo en una bolsa sin ventilación.

Para el transporte es mejor utilizar una bolsa para evitar todo contacto con productos agresivos y herramientas de corte.

Limpieza exclusivamente con agua clara.

En caso de duda sobre las instrucciones o el estado de la herramienta, póngase en contacto con el fabricante.



NOMENCLATURA :

Ojo de conexión

Entrada de cuerda por la cresta de ajuste

Patín de bloqueo

Materiales: aluminio 7075

Peso: 640 g

Carga de rotura: 2500 daN

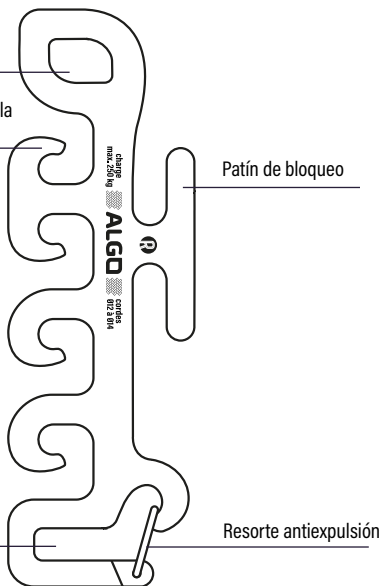
Longitud: 300 mm

Anchura: 100 mm

Diámetro de cuerda: 12 mm ideal
(posibilidad de trabajar con una
cuerda de 14 mm).

Zona de salida de la
cuerda

Resorte antiexpulsión



Guantes
obligatorios



Casco obligatorio



Uso obligatorio de calzado de
seguridad



Almacenar en un lugar
ventilado



Mantener fuera del alcance de
objetos cortantes

UTILIZACIÓN Y APLICACIÓN :

- Antes de cualquier uso, asegúrese de que la herramienta y sus dispositivos de conexión están en buenas condiciones mediante una inspección visual.
- Antes de cada operación de retención, compruebe que la cuerda está bien colocada y correctamente encajada en sus lugares de entrada y salida.
- La cuerda entre la polea y el freno debe tensarse sistemáticamente.
- Las retenciones secas deberán reservarse a las cargas reducidas y/o a la autoretención.
- En general, la entrada de cuerda debe hacerse a través del paso situado cerca del ojo de conexión y la salida por la cabeza cautiva.

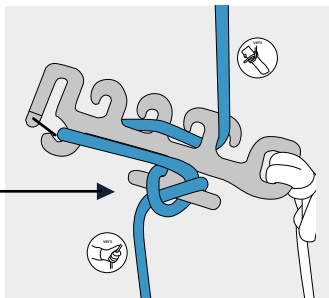
Gracias a su diseño especial, su reducido tamaño y su bajo peso, puede ser utilizado tanto en el suelo por el hombre de pie como en el árbol por el propio escalador (autoretención). Su hebilla de anclaje permite colocarlo fácilmente en el arnés y sujetarlo a cualquier vínculo de conexión (eslinga, anillo de correa, mosquetón...).

Su uso es intuitivo y ofrece numerosas configuraciones de pasos de cuerda que permiten adaptar los niveles de fricción a la gama de cargas que debe retener.

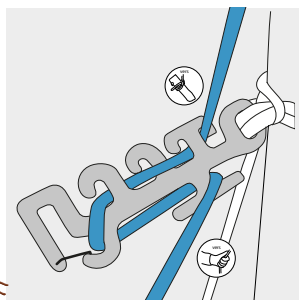
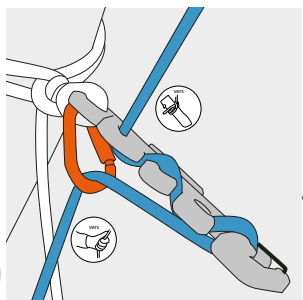
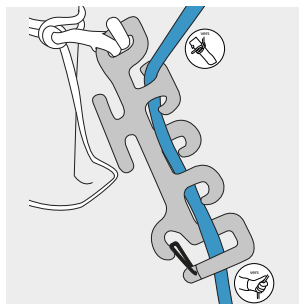
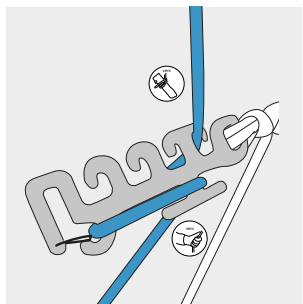
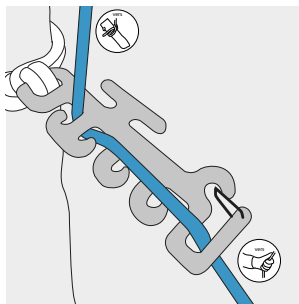
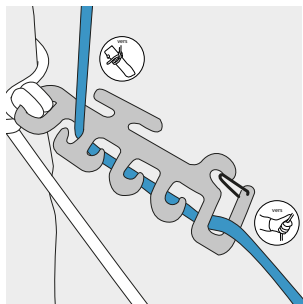
Es esencial que las cargas enviadas sean compatibles con las capacidades de la herramienta de retención. Es aconsejable comenzar con pequeñas cargas para ajustar y adaptar gradualmente los pasajes de cuerda en la herramienta. La calidad del frenado o el deslizamiento de la cuerda dependerá también del diámetro y de la calidad de la cuerda utilizada.

1/ RETENCIÓN POR EL HOMBRE DE PIE :

Paso de cuerda en posición de bloqueo de carga.



Los pasos de cuerda que se presentan a continuación ofrecen frenados graduales desde el más débil al más fuerte.



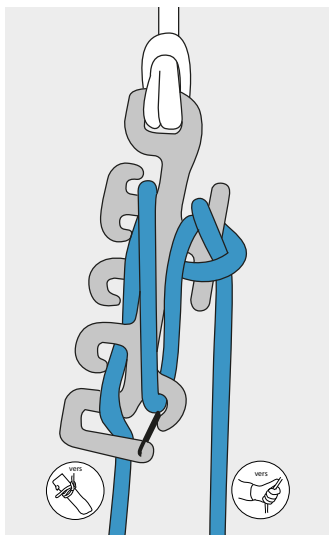
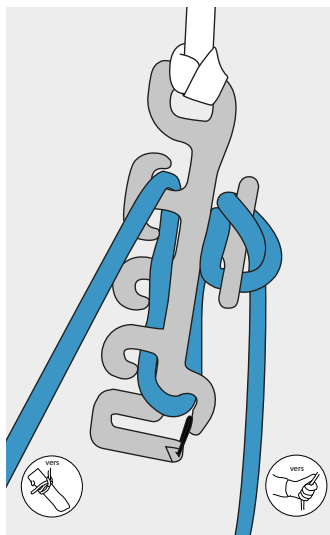
250 kg como máximo de retención dinámica

0 kg

2/ AUTORETENCIÓN (REALIZADA POR EL PROPIO ESCALADOR)

En algunos contextos de obra, el escalador puede dispensarse de esperar la disponibilidad del hombre de pie gestionando él mismo, desde lo alto de su árbol, el descenso de las ramas. Todos los montajes presentados anteriormente son también utilizables en situación de auto-retención. En el caso de auto-retenciones, y esto en función del contexto, la entrada de cuerda se puede hacer indistintamente ya sea por la cruceta o por la cabeza cautiva (cf. dibujos a continuación).

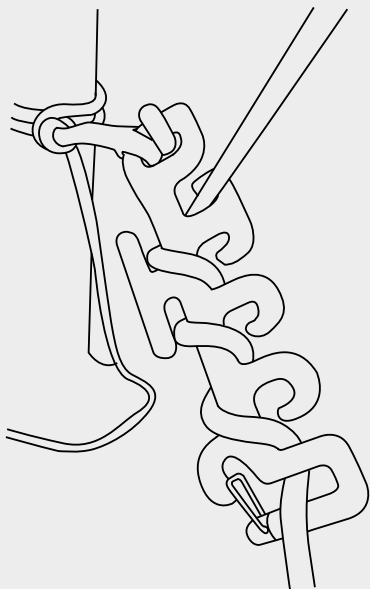
En cada retención será necesario realizar vueltas muertas y media llave sobre la clavija de bloqueo (en esta configuración, cuanto mayor sea el número de pasadas, más fácil será deshacer la media llave de bloqueo).



ATENCIÓN: ADVERTENCIA IMPORTANTE



PELIGRO: Este paso de cuerda está prohibido. En esta configuración la cuerda ya no es capaz de deslizarse correctamente sobre el freno y provoca sistemáticamente «retenciones secas». La fuerza de impacto así liberada podría provocar una rotura del enganche de polea y/o del anclaje.





www.r-eshop.com